Новофастовскаго Еврейскаго
Общества

Архівний № 17

~~Фонд № 141~~

Книга
записей о умершихъ
за 1859 год

Бердичевский
филиал Житомирской
Облгосрахкиви

ф1459 оп1 в.14.

Форма № 40

ЛИСТ

использования документов дела № 14

Дата использования	Тема работы	№№ использованных листов	Фамилия исследователя (разборчиво)

1

Январь 11

Тетрадь
для записки умершимъ
Евреевъ Понятичскихъ ко-
лонистовъ на 1859 годъ

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
—	1	помер и погребен въ м: но-[illegible]	Январ 30 по полуночи 1 февр.	Адар 1. 7 9.	42	отъ ближай[illegible]	Лейбъ Юдковичъ Свирдъбургъ мещанинъ [illegible] уезда

Итого Января м-ца умершихъ одинъ № 1. Женскаго пола не было

1859го года м-ца февраля 1го дня [illegible] Вписано по сей Книги Статьи умершихъ въ местечке Но-[illegible] Вписано и отдано Верно въ томъ Раввинъ и [illegible] отъ Министерства [illegible] Ефраимъ Пятигорский

[illegible] Лейбко Оленъ — — — — — — ליב אלין

Отъ 1го февраля до 1го марта умершихъ въ м[illegible] отъ министерства [illegible] удостоверяю Ефраимъ Пятигорский

Отъ 1го марта до 6го августа умершихъ въ м[illegible] отъ министерства [illegible] удостоверяю Ефраимъ Пятигорский

חלק רביעי מן מתים

מספר מתים בנקבות	מספר במזכרים	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה ל״נ	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מת שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
	1.	[illegible]	[illegible] 30 [illegible] 1 [illegible]	אדר 1. 7 9	42	[illegible]	ליב בן יהודא [illegible] [illegible]

[illegible] 1859 [illegible]

Ефраимъ Пятигорский

[illegible] Лейбко Оленъ — — — ליב אלין

Не воспоследовало небыло въ томъ раввинъ и [illegible]
[illegible] Лейбко Оленъ
ליב אלין

Не воспоследовало небыло въ томъ раввинъ и [illegible] отъ
[illegible] Лейбко Оленъ
ליב אלין

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
1.	—	тамъ умер и погребен въ м. Ново[illegible]	августа 6, похоронена 8	ав. 18, 20	40	отъ [illegible]	Жена Ельха [illegible] жител[illegible] Ново[illegible]
—	2	и тоже	и тоже 10, похоронен 12	22, 24	95	по старости	[illegible] житель [illegible]
—	3	и тоже	и тоже 13, похоронен 15	25, 27	12	отъ [illegible]	Гавриил [illegible] житель Ново[illegible]
—	4	и тоже	и тоже 15, похорон 17	27, 29	7	отъ конвульсій	[illegible] житель м. Ново[illegible]
—	5	и тоже	и тоже 26, похоронен 28	элул 8, 10	4	отъ [illegible]	[illegible] житель м. Ново[illegible]

הלק רביעי מן מתים

מספר: מתים בנקבות	מספר: במזכרים	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה: [illegible]	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חייו	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
1.	—	מת ונקבר [illegible]	אוגוסט 6, ונקבר 8	[illegible] 18, 20	40	מחמת [illegible]	[illegible]
—	2.	כנ״ל	כנ״ל 10, ונקבר 12	22, 24	95	[illegible]	[illegible]
—	3.	כנ״ל	כנ״ל 13, ונקבר 15	25, 27	12	מחמת [illegible]	[illegible]
—	4	כנ״ל	כנ״ל 15, ונקבר 17	27, 29	7.	מחמת [illegible]	[illegible]
—	5	כנ״ל	כנ״ל 26, ונקבר 28	אלול 8, 10	4.	מחמת [illegible]	[illegible]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Итого въ мѣс: августѣ умершихъ мужеска пола — одно (1) женска пола четыре (4) а обоего пола пять (5)							
1859 года мѣс: сентября 1 дня что записано по сей книгѣ Статьи умершихъ въ мѣс: новоархангельскъ записано 11 актовъ вѣрно въ томъ же в[illegible] [illegible] Шкловѣ [illegible] Срулъ [illegible]							
7 мѣс.	Лѣто	Элулъ	—	—	—	—	[illegible]
2	—	помер и погребен въ мѣс: новоархангельскъ	сентября 2. пополудни 4.	элулъ 15 / 17	14	отъ лихорадки	Зисѣля Юдкова Портнова жительница мѣстечка новоархангельскъ
3	—	итоже	итоже 10 похоронено 12	23 / 28	7	отъ лихорадки —	Двера Хаимова Вайнштейнъ жительница [illegible] [illegible]
—	6	итоже	итоже 14 похоронено 16	27 / 29	85	по старости	Юдка Мортковичъ Шварцъ Бурдѣ [illegible] [illegible]

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המותה יהודי	חודש ויום המותה נוצרי	באיזה עיר מת ונקבר	מספר בזכרים	מספר בנקבות
[illegible] 1859 [illegible]							
ליה יהודי [illegible]				Олуль	Лѣто		7 мѣс
[illegible] בת יהודה [illegible]	וחומת [illegible]	14.	אלול 15 / 17.	סינטיאבר 2 / 4	[illegible]	—	2.
דבורה בת חיים וויינשטיין [illegible]	וחומת [illegible]	7.	23 / 28	כנ"ל 10 / 12	כנ"ל	—	3
יהודה בן [illegible] שווארץ [illegible]	וחומת [illegible]	85	27 / 29.	כנ"ל 14 / 16	כנ"ל	6	—

Срулъ [illegible]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Итого въ м[ѣся]цѣ Сентябрѣ умершихъ женска пола двое № 2 мужеск: пола одинъ № 1 а всего пола трое № 3							
1859 года м[ѣся]ца Октября 1 дня. Что записано по сей Книги Статьи умершихъ въ м[ѣстечкѣ] Новофастовѣ записано по [illegible] Вѣрно въ томъ равинъ и [illegible] отъ [illegible] — что и удостовѣряетъ Сруль Пятигорской —							
Равв. Лейбъ Олевъ —			—	—	—	—	ליב אולין
4	—	помер и погребен в мѣстечке Новофастовѣ	Октября 10, похоронена 12	Тишрея 24, 26	4	отъ [illegible] —	Баба Сива Юдкова [illegible] жит[ельница] м. Новофастова —
5	—	итоже	итоже 13, похоронена 15	27, 29	1.	отъ [illegible] —	[illegible] Хаимовна [illegible] —
—	7	итоже	итоже 17, похоронен 19	Хешвана 1, 3	17	отъ Чахотки	Мордко Хаимовичъ Золотницкій житель: [illegible] м[ѣст]ечка —

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו: אם מת שמה ומה היותה בתולה או נשואה או מלאכה	ממה מותו מחלו או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: נ"ץ	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: בזכרים	מספר: מתים בנקבות
[illegible]							
Сруль Пятигорской							
ליב אולין	—	—	—	Олевъ	Лейб 20		Равв.
בת שמעון בת [illegible] נפטרה [illegible]	וחלת [illegible]	4.	תשרי 24 ונקבר 26	אקטיאבער 10 ונקבר 12	מת ונקבר [illegible]	—	4
[illegible] בת [illegible] נפטרה [illegible]	וחלת [illegible]	1.	כנ"ל 27 ונקבר 29	13 ונקבר 15	כנ"ל	—	5
[illegible] בן חיים [illegible] נפטר [illegible]	וחלת [illegible]	17.	חשוון 1 ונקבר 3	כנ"ל 17 ונקבר 19	כנ"ל	7	—

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Число: Женска.	Число: Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
6	—	помер и погребен в местечке Новохристовке	октября 27; по хоронении 29	хешвана 11; 13	1	от Кашлю[?] сии. —	Хайя Юдкова Тертловых[?] мещан местечка Новохристова

Итого в месяце октябре умерших женского пола три № 3 им: по всему[?] одна № 1 а всего по всем четырем[?] а всего умерших в 1859м году обоего пола тринадцать № 13.

1859го года месяца Ноября 3го дня Это записано пометки [illegible] умерших в местечке Новохристовке записано и окончено верно в том удостоверил и чел от [illegible] Шкл[?] удостоверяю
Ефрем Пятигорский

Чаим Лейбко Окем[?] — — — — — — לייב יהלין[?]

от 29го октября до 1го января 1860го года умерших и [illegible] от [illegible] Шкл[?] удостоверяю Ефрем Пятигорский

הלק רבעי מן מתים

מספר: בנקבות	מספר: בזכרים	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה: נוצרי	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או סיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
6	—	מת ונקבר [illegible] נאוואחריסטאווקא[?]	[illegible] 27; ונקבר 29	[illegible] 11.; 13.	1	[illegible]	[illegible]

[illegible] 1859 [illegible]

Ефрем Пятигорский

Чаим Лейбко Окем[?] — — — — — לייב יהלין[?]

в местечке Новохристове [illegible]

Чаим Лейбко Окем[?] — — — — — לייב יהלין[?]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		1860 года Января 27 дня что сія тетрадь съ подлиннымъ книгою отъ Слова въ Слово вѣрна въ томъ Сквирская Городская Дума подписомъ удостовѣряетъ.					

[illegible]

[illegible]

הלק רבעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו :או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	כמה שבי המת	חודש ויום המיתה: יום	חודש ויום המיתה: יהיי	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: מתים בקבית	מספר: כמהוכריים

Вл

22 зв.

Въ сей книгѣ перенумеровано и скрѣплено по шнуромъ и печатью двадцать два листа.

Совѣтникъ [illegible]

Секретарь [illegible]

Начальникъ [illegible] стола К. Червинскій

ЗАСВІДЧУВАЛЬНИЙ АРКУШ СПРАВИ № 14

В справі підшито та пронумеровано аркушів 22 (двадцять два) + 2 зв = 24

в тому числі: літерні аркуші

пропущені номери

Плюс аркушів внутрішнього опису

	Особливості фізичного стану та формування справи	Номери аркушів
	Сургучна печать – 22	
	без інформації – з 7 по 22	
	зворотні аркуші – 6зв; 22	

Хр. фондов (найменування посади упорядника)

[illegible] (підпис)

(розшифровка підпису)

230305 (дата)

Друкарня Пшонківського О.В., м. Біла Церква, (04463 44-122), наклад: 20000 екз., 2003 р.